

*Mise en œuvre et exploitation
de ballons à air chaud*

Consignes de sécurité

Safety instructions



Ministère de la Transition écologique et solidaire



CONSIGNES DE SÉCURITÉ À BORD

flight safety instructions



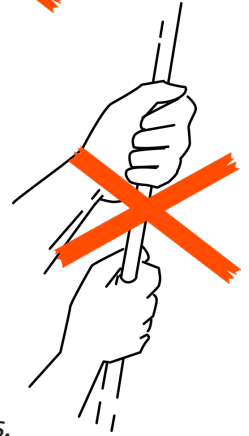
Ne pas fumer ni vapoter
No smoking or vaping



Ne pas se pencher au dehors, ni monter sur les marchepieds durant le vol.
Do not lean over the side rail nor use the step hold of the balloon during the flight.

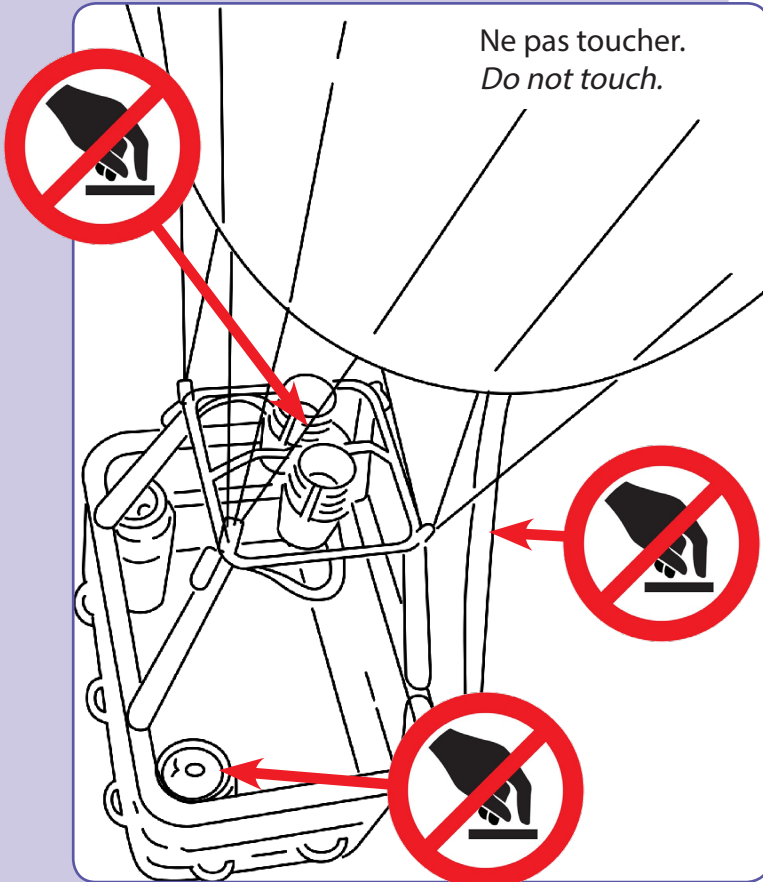


Ne rien jeter par dessus bord.
Do not throw or drop anything from the balloon.



Ne pas se tenir aux flexibles d'alimentation en gaz, ni aux vannes ou robinets des réservoirs, ni aux cordes.
Do not grab gas supply hoses, tank valves or ropes.

Ne pas toucher.
Do not touch.

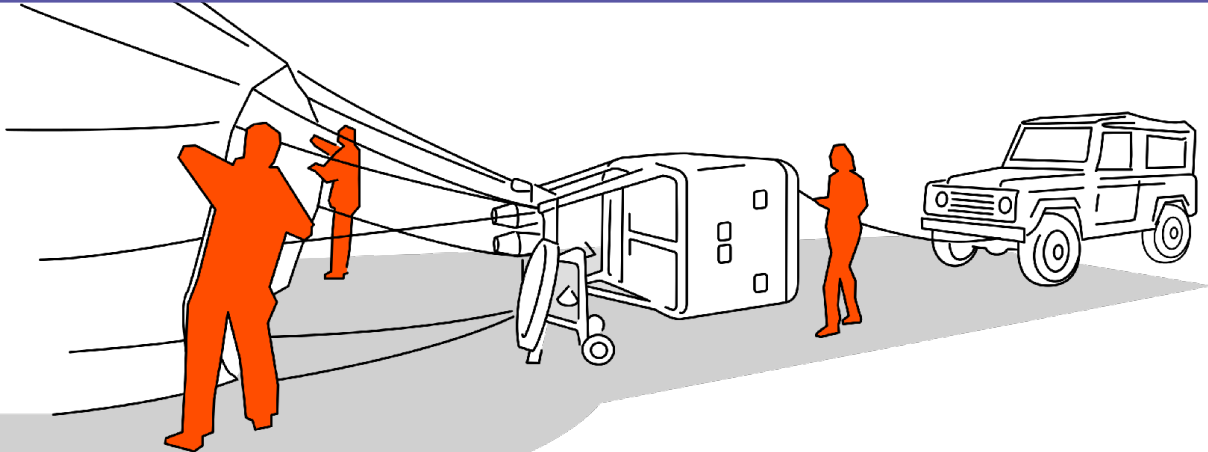


CONSIGNES DE SÉCURITÉ AU SOL

ground safety instructions

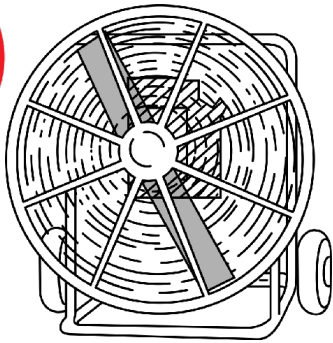


Ne pas fumer ni vapoter
No smoking or vaping



Restez en dehors de la zone grisée sauf si vous êtes invités par le commandant de bord à participer à la mise en œuvre. Ne vous positionnez pas entre la nacelle et le véhicule.
Personne à la bouche lors de la chauffe.

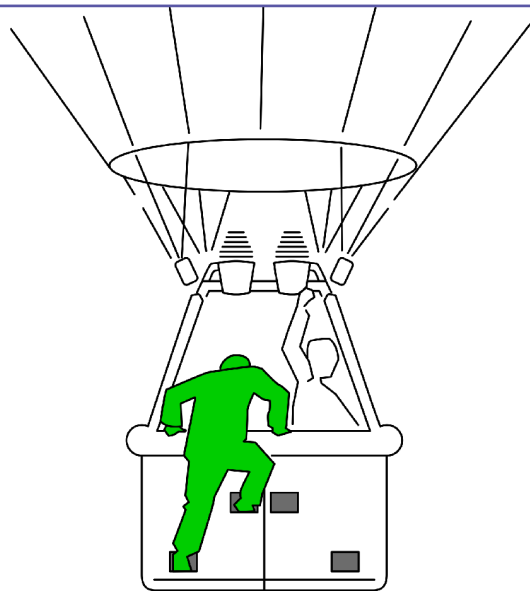
Please keep clear of the grey area unless you are invited by the captain to participate in the implementation. Do not stand between the basket and the vehicle.



Restez à distance des ventilateurs.
Stay away from the fans.



Ne pas toucher aux brûleurs.
Do not touch the burners.



Soyez prêt à monter à bord sur ordre du pilote.
Utilisez les marchepieds.
Be ready to board at the pilot's request.
Use the steps.



MINISTÈRE
DE LA TRANSITION
ÉCOLOGIQUE
ET SOLIDAIRE



CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR L'ATTERRISSAGE

Nacelle compartimentée

landing safety instructions



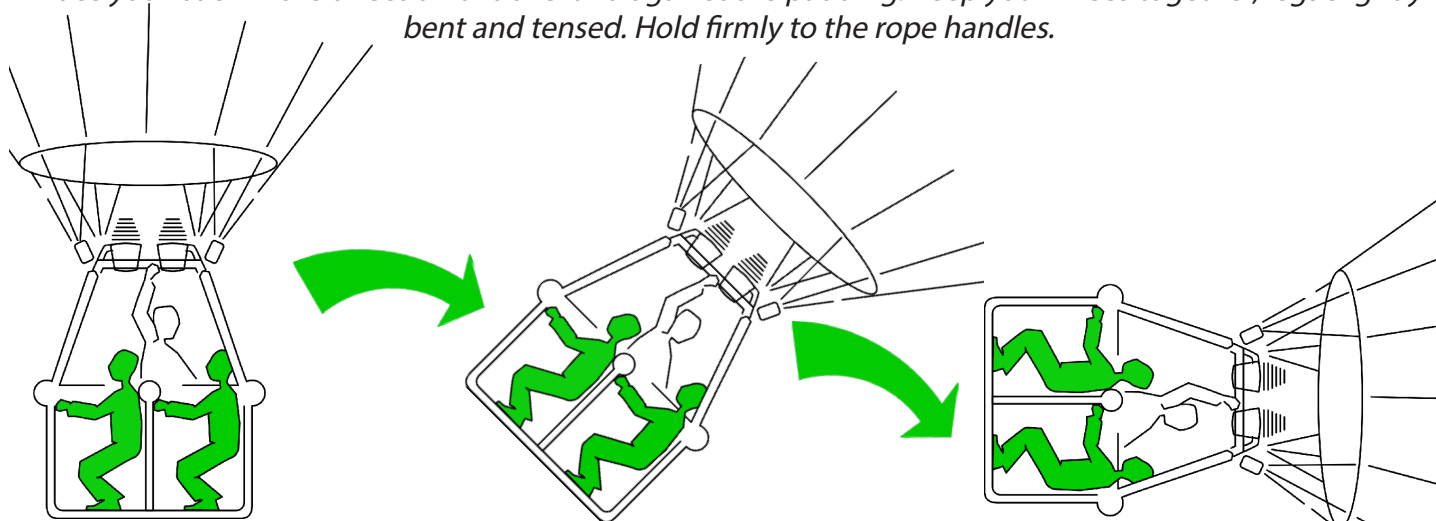
Ne pas fumer ni vapoter
No smoking or vaping

*Rangez vos équipements personnels (appareils photos, lunettes, téléphones...)
Pas de sac au sol, accrochez-les.*

*Place off your personal belongings in your pockets,
keep all loose items under control at all times.*

Gardez les genoux fléchis, les mains sur les poignées, dos en appui sur le tapis de la cloison et tournez le dos au sens de l'atterrissage.

Place your back in the direction of travel and against the padding. Keep your knees together, legs slightly bent and tensed. Hold firmly to the rope handles.



Gardez les mains et les bras à l'intérieur de la nacelle.

Keep all the parts of your body inside the basket, especially hands and arms.

Ne parlez pas au pilote lors de l'approche et de l'atterrissage ; ne téléphonez pas.

Do not talk to the pilot when approaching and landing ; do not phone.

Continuez à vous tenir fermement aux poignées après le premier contact car il peut y avoir un rebond.

Continue to stand firmly on the handles after the first contact as there may be a bounce.

Restez dans la nacelle jusqu'à ce que le pilote vous autorise à sortir.

Do not leave the basket until directed to do so by the pilot.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR L'ATTERRISSAGE

Nacelle non compartimentée

landing safety instructions



Ne pas fumer ni vapoter
No smoking or vaping

Rangez les équipements personnels (appareil photo, etc.)

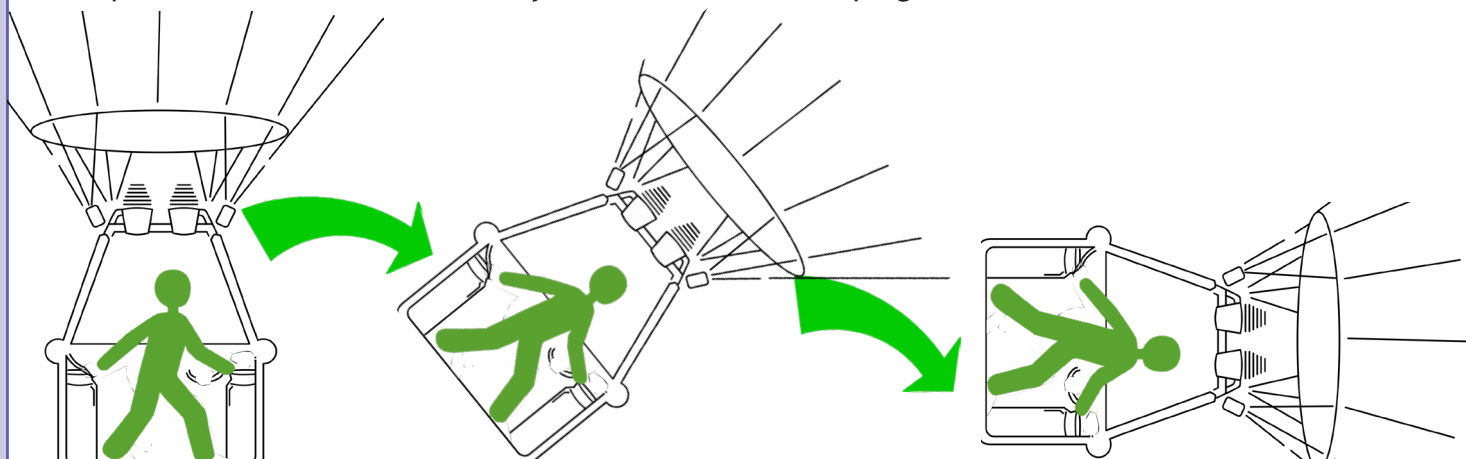
*Place off your personal belongings in your pockets,
keep all loose items under control at all times.*

Gardez les genoux fléchis, les deux mains sur les poignées, et de profil par rapport au sens d'atterrissage.

Keep knees bent, holding handles, in profile with respect to the direction of landing.

S'il y a suffisamment de place, comme dans une nacelle compartimentée, tournez le dos au sens de l'atterrissage, tenez les poignées à deux mains.

Sinon, placez vous de côté, face à la trajectoire, tenez vous aux poignées, une main devant, une main derrière.



Gardez les mains et les bras à l'intérieur de la nacelle.

Keep all the parts of your body inside the basket, especially hands and arms.

Ne parlez pas au pilote lors de l'approche et de l'atterrissage ; ne téléphonez pas.

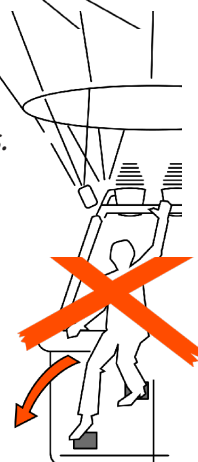
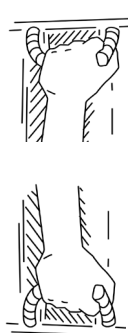
Do not talk to the pilot when approaching and landing ; do not phone.

Continuez à vous tenir fermement aux poignées après le premier contact car il peut y avoir un rebond.

Continue to stand firmly on the handles after the first contact as there may be a bounce.

Restez dans la nacelle jusqu'à ce que le pilote vous autorise à sortir.

Do not leave the basket until directed to do so by the pilot.



Ministère de la Transition
écologique et solidaire
Direction de la sécurité de l'Aviation civile
50 rue Henry Farman
75720 Paris Cedex 15 - FRANCE